



# 珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

主後二零一七年十一月五日

November 5<sup>th</sup>, 2017

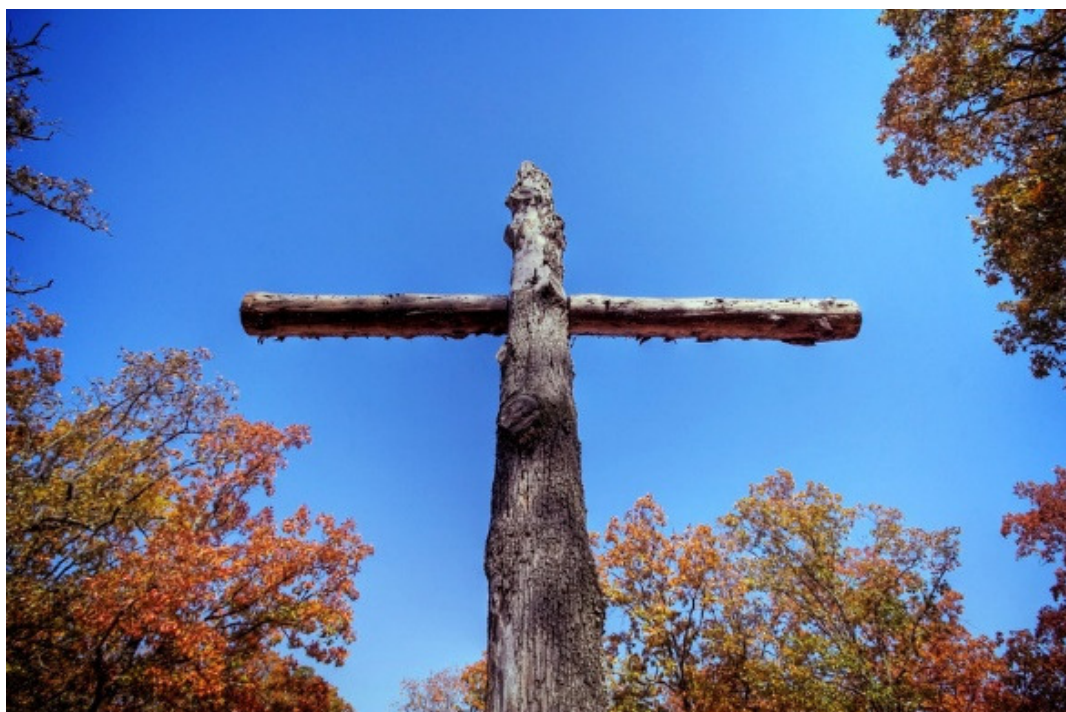
Pastor Emeritus: Kwong-Wah Lau 榮譽牧師: 劉廣華

Senior Pastor: Keh Yeong Tan 主任牧師: 陳克勇

Assistant Pastor: Scott Ryan 助理牧師: 賴思家

Minister of Worship: Heather Shih 敬拜傳道: 施亭竹

Children's Ministry Director: Cathy Yeung 兒童事工部主任: 楊嘉恩



## Building a Christ-centered Family

—— 2017 Church Theme ——

Let the word of Christ  
dwell in you richly,  
teaching and admonishing one another  
in all wisdom,  
singing psalms and hymns and spiritual songs,  
with thankfulness in your hearts to God.  
~ Colossians 3:16 (ESV)

## 建造基督為主的家

—— 二零一七年教會主題 ——

當用各樣的智慧，  
把基督的道理豐豐富富的  
存在心裡，  
用詩章、頌詞、靈歌，彼此教導，  
互相勸戒，心被恩感，歌頌神。  
~歌羅西書 3:16 (和合本)

**Adoration 敬拜** Psalm 詩篇 19:1-4a

1 諸天述說神的榮耀，穹蒼傳揚他的手段。2 這日到那日發出言語，這夜到那夜傳出知識。3 無言無語，也無聲音可聽。4a 他的量帶通遍天下，他的言語傳到地極。

1 The heavens declare the glory of God, and the sky above proclaims his handiwork. 2 Day to day pours out speech, and night to night reveals knowledge. 3 There is no speech, nor are there words, whose voice is not heard. 4a Their voice goes out through all the earth, and their words to the end of the world.

**Confession 認罪** 1 John 約翰一書 1:6

我們若說是與神相交，卻仍在黑暗裡行，就是說謊話，不行真理了。

If we say we have fellowship with him while we walk in darkness, we lie and do not practice the truth.

**Thanksgiving 感恩** 1 John 約翰一書 1:9

我們若認自己的罪，神是信實的，是公義的，必要赦免我們的罪，洗淨我們一切的不義。

If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

**Supplication 祈求** 1 John 約翰一書 5:14

我們若照他的旨意求什麼，他就聽我們，這是我們向他所存坦然無懼的心。

And this is the confidence that we have toward him, that if we ask anything according to his will he hears us.

事工預告 Upcoming Ministry Opportunities	
12/22	燭光崇拜
(五)	Candlelight Service
12/24	聖誕節聯合主日崇拜
(日)	Christmas combined service
12/24	聖誕節報佳音
(日)	Christmas caroling

✿ 禱告事項 Prayer List ✿

## Pray for Church Ministries 為教會事工禱告:

1. Give thanks to the Lord for a God-honoring 25th Anniversary service. Give thanks to God for many brothers and sisters who served faithfully! 為教會 25 週年聯合崇拜及慶祝感恩，將榮耀歸給神！為弟兄姐妹一起的忠心服事來感謝神。
2. Continue to pray for church leaders as they work out the details for the 2018 & 2019 church themes. Pray for our meeting on 11/12 with coworkers when we share those plans. 繼續為教牧同工實際規劃並落實 2018 和 2019 年教會主題禱告。為十一月十二日教會主題的分享會議禱告。
3. Pray for God's wisdom as we set our department directors and coworkers for 2018. Pray for brothers and sisters who have signed up to serve: that they would serve with faithfulness and joy. 現在教會在重新調整 2018 年同工名單，求神賜下智慧給教會各部門，委員會的負責人和同工。也為弟兄姊妹參與服事能有忠心、喜樂的心禱告。
4. Pray for God's presence and comfort to be with those who suffered in the recent disasters & tragedies: that He would use these events to turn people's hearts back to Him. 求神安慰保守最近經歷天災人禍的受害者及家庭。禱告神使用這些事件將人心轉向祂。

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

# Order of Sunday Worship Service

9:00 AM November 5<sup>th</sup>, 2017

## We Gather in His Presence

Welcome	Deacon Tony Chu
Call to Worship: Psalm 24:7-10	Deacon Tony Chu
Worship in Praise:	Congregation
Open Up the Heavens	
God Is Able	
God I Look to You	

## God Speaks through His Word

Word of God: 2 Thessalonians 1:1-4	Deacon Tony Chu
Sermon: A Growing Faith and Love	Pastor Scott Ryan

## We Respond to God’s Word

Song of Commitment: Blessed Assurance	Congregation
Offering	Deacon Tony Chu

## God Sends Us to Witness

Benediction	Pastor Scott Ryan
-------------	-------------------

### 9 AM Service Serving Schedule

	Speaker	Presider	Praise Team Leader	Ushers	A/V Team
Today	Pastor Scott Ryan	Deacon Tony Chu	Michael Au	Meylina Chu, Rosangela Horvath, Gene Li (parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)
11/12	Pastor Scott Ryan	Ed See	Heather Shih	Karen Hwee, Christine Au Joseph Tang (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)
11/19	Pastor Russell Williams	Kan Hwee	Michael Au	Shelly Chiu, Janice Wong Gene Li (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)
11/26	Pastor Scott Ryan	Kan Hwee	Michael Au	Karen Hwee, Rosangela Horvath, Joseph Tang (Parking)	James Gan (A)/ Cara Hwee(V)

Home News 家訊:

1) 教會商討會議將在下午 12 點 45 分於 215 教室舉行，請牧師、全體執事、各常務委員會主席、各部部长、團契主席及顧問參加，可邊用餐邊開會，請準時。Church Council

Meeting will be held today at 12:45 pm in room 215. All council members may have lunch while the meeting is in progress. Please be on time.

10/29/17 出席人數 Attendance		Adult /Youth/ Children 成人/青少年/兒童
10:00 AM	25 <sup>th</sup> Anniversary Combined Worship 二十五周年聯合主日崇拜	380
11/02	Thursday Prayer Meeting 禮拜四禱告會	23

- 2) 12 月 10 日教會將舉行浸禮、轉會與孩童奉獻。There will be baptism, transfer of membership, and children dedication on Dec. 10th (Sun.).
- 轉會：若您已經在其他教會受浸，想將會籍轉到本教會，請到走廊上或大門口拿取轉會申請表，並在今日(11 月 5 日)交給牧師或執事們，在您上會員課程的同時，我們將與您之前的教會聯絡。會員課程將會由牧師
  - 和執事教導。Transfer of membership: If you were baptized at another church and would like to transfer your membership to CBCCS, please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons TODAY (Nov. 5<sup>th</sup>). We will contact your previous church while you complete membership class. All membership classes will be taught by Pastor Scott and deacons.
  - 孩童奉獻：請到走廊上或大門口拿取申請表，並在今日(11 月 5 日)交給牧師或執事們。Child Dedication: please pick up a form in the hallway or by the entrance and return to Pastor or Deacons TODAY (Nov. 5th).

Music Offering 獻詩：有一位神

有一位神，有權能創造宇宙萬物，也有溫柔雙手安慰受傷靈魂。  
有一位神，有權柄審判一切罪惡，也有慈悲體貼人的軟弱。

有一位神，我們的神，唯一的神，名叫耶和華。  
有權威榮光，有恩典慈愛，是昔在今在永在的神。

有一位神，有權能創造宇宙萬物，也有溫柔雙手安慰受傷靈魂。  
有一位神，高坐在榮耀的寶座，卻死在十架挽救人墮落。

Worship Servers Today 今日敬拜事奉

講員: Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師	敬拜帶領: 鄭敏舜執事	領詩: 鄭敏舜執事
翻譯: 黃旋麗紅(粵語), Charlie Zhu (E)		
影音: 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強	圖書館: 方徐麗瑛	
招待: 吳忠華(總招待), 鄧志榮, 張全, 胡素美, 黃文重, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 龍紅衛(停車場)		
飯食事工-烹飪組: 徐思進(組長), 李瑋, 伍明, 李麗緣, 劉穎, 劉雨玲, 薛興珠, 徐麗瑛		
飯食事工-服務組: 馬太團契一組 – 邵宏偉(聯絡人)		
新朋友桌: 李瑋(國語), 繆錦輝, 金德霞(粵語), 鄭敏舜執事		

# 主日崇拜程序

## Order of Sunday Worship Service

主後二零一七年十一月五日 上午十點三十分

10 :30 AM, November 5th, 2017

### **Worship in Praise** 以讚美來敬拜

Call to Worship 敬拜宣召	Psalm 詩篇 19:1-4a	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymn of Ascent 上行詩歌	#62 Holy is the Lord of Hosts 聖哉! 萬軍之耶和華	Congregation 會眾
Call to Confession 悔改宣召	1 John 約翰一書 1:6-7	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Assurance of Pardon 赦罪宣告	1 John 約翰一書 1:9	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Invocation 求告主名		Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Hymns of Praise 讚美詩	#53 Great is Thy Faithfulness 你信實何廣大 Precious Cross 寶貴十字架	Congregation 會眾
Music Offering 獻詩	有一位神	XiaoHan Hua, Saxophone Solo 花笑寒弟兄, 薩克斯風獨奏

### **Worship in Word** 以生命之道來敬拜

Word of God 神的話語	1 John 約翰一書 5:13-21	Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Sermon 證道	基督徒的確據	Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師

### **Worship in Response** 以回應來敬拜

Hymn of Response 回應詩歌	I Need You In My Life 我需要有祢在我生命中	Congregation 會眾
Greetings/ Welcome 問安/歡迎		Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事
Offering 奉獻	1 John 約翰一書 2:15-17	Brother Zhonghua Wu 吳忠華弟兄

### **Worship in Receiving Blessings** 以領受祝福來敬拜

Doxology	讚美頌 - 會眾	Congregation
Benediction	祝福 - 陳克勇牧師	Pastor Keh Yeong Tan
Choral Benediction	祝禱詩歌 - 詩班	Choir

## 10:30 AM Worship Servers for November 十一月份敬拜事奉

<b>11/12</b>	<p><b>講員:</b> Pastor Keh Yeong Tan 陳克勇牧師                      <b>敬拜帶領:</b> 區煒文執事            <b>領詩:</b> 陳偉倫執事</p> <p><b>翻譯:</b> 黃旋麗卿(粵語), Zhonghua Wu (E)</p> <p><b>影音:</b> 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強                      <b>圖書館:</b>袁美蓮</p> <p><b>招待:</b> 陸愛萍(總招待), 陳寶蓮,鄭國強, 黃健騰, 鄧志榮(停車場), 王載利(停車場), 李瑋(停車場)</p> <p><b>飯食事工-烹飪組:</b> 戴耀民(組長), 趙健池, 徐潤好, 黃慶麟, 陳艷如, 張全</p> <p><b>飯食事工-服務組:</b> 路加團契 - 仁愛和信心組 –黃旋麗卿(聯絡人)</p> <p><b>新朋友桌:</b> 陸愛萍(國語), 黃健騰, 旋麗紅(粵語), 區煒文執事</p>
<b>11/19</b>	<p><b>講員:</b> Pastor Russell Williams 趙胡樂牧師                      <b>敬拜帶領:</b> 陳偉倫執事            <b>領詩:</b> 陳偉倫執事</p> <p><b>翻譯:</b> 徐久仁(國語), 歐敏基(粵語)</p> <p><b>影音:</b> 徐烜光 (禱告帶領), 黃偉華, 鄧少強                      <b>圖書館:</b>黃健騰</p> <p><b>招待:</b> 戴耀民(總招待), 黃健騰, 鄧志榮, 施振雄, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), 龍紅衛(停車場)</p> <p><b>飯食事工-烹飪組:</b> 郭文彥(組長), 熊勁智, 梁增喜, 陳鶯英, 唐明惠, 李濤, 陸愛萍</p> <p><b>飯食事工-服務組:</b> 馬太團契二組 – 劉思彤(聯絡人)</p> <p><b>新朋友桌:</b> 朱廣龍(國語). 洪德森, 嚴麗娟(粵語), 陳偉倫執事</p>
<b>11/26</b>	<p><b>講員:</b> Deacon Samuel Cheng 鄭敏舜執事                      <b>敬拜帶領:</b> 林啟璋執事            <b>領詩:</b> 徐久仁</p> <p><b>翻譯:</b> 黃旋麗卿(粵語), Charlie Zhu (E)                      <b>主餐準備同工:</b> 黎惠忠, 黎靄嬋</p> <p><b>影音:</b> 姚保羅 (禱告帶領), 黃偉華, 黃卉君                      <b>圖書館:</b> 郭倩媛</p> <p><b>招待:</b> 黃健騰 (總招待), 鄧志榮, 陳寶蓮, 徐潤好, 胡秀明, 李振峯(停車場), 李永康(停車場), _____(停車場)</p> <p><b>飯食事工-烹飪組:</b> 黃文重(組長), 鄧少強, 袁美禎, 劉漢華</p> <p><b>飯食事工-服務組:</b> 路加團契 - 盼望和喜樂組 – 金德霞(聯絡人)</p> <p><b>新朋友桌:</b> 郭文彥(國語), 黎惠忠, 陳靄嬋(粵語), 林啟璋執事</p>



珊瑚泉華人浸信教會

Chinese Baptist Church of Coral Springs

Address: 200 Coral Ridge Drive, Coral Springs, FL 33071  
Tel: (954) 255-9910 Fax: (754) 240-4100 [www.cbccs.org](http://www.cbccs.org)



Sun.	English Worship Service	9:00AM	英文主日崇拜	廿五
	Chinese Adult Sunday School (Mandarin / Cantonese)	9:00AM	中文成人主日學 (國/粵)	
	Children Sunday School	9:00AM	兒童主日學	
	Chinese Worship Service (Mandarin / Cantonese with English Translation)	10:30AM	中文主日崇拜 (國/粵/英語翻譯)	
	English Sunday School (English Adult/ Youth/ Children)	10:30AM	英文主日學 (英文成人/青少年/兒童)	
	Fellowship Lunch	12:00PM	團契午餐	
	Enoch Senior Fellowship (3 <sup>rd</sup> week)	12:30PM	以諾長者團契 (每月第三周)	
	Luke Cantonese Fellowship Bible Study (2 <sup>nd</sup> /4 <sup>th</sup> week)	1:00PM	路加粵語團契查經 (每月第二/四周)	
Wed.	Mandarin Bible Study	10:00AM	國語查經班	禮拜三
	Bible Study Lunch	12:00PM	查經班午餐	
	Restaurant Fellowship	5:00PM	餐福團契	
	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	
	Young Adult Fellowship	7:30PM	英語青年團契	
Thur.	Prayer Meeting	8:00PM	禱告會	禮拜四
Fri.	Fellowship Dinner	7:00PM	團契晚餐	禮拜五
	Luke Cantonese Fellowship	7:30PM	路加粵語團契	
	Matthew Mandarin Fellowship		馬太國語團契	
	Living Stones English Fellowship		活石英語團契	
	KCFC Children Fellowship	7:45PM	兒童團契	
	Matthew Fellowship Youth Group	8:00PM	馬太國語青年組	
	John Christian Youth Fellowship Matthew Fellowship Chinese Young Adult – Agape		約翰英語青少年團契 馬太國語愛加倍社青小組	

West Palm Beach Mission 西棕櫚灘福音堂			
Location 聚會地點: Village Baptist Church: 3600 Village Blvd., West Palm Beach, FL 33407			
Sunday Worship Service 主日崇拜	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:00 AM (第三個禮拜日)		
Sunday School 主日學	3 <sup>rd</sup> Sun., 9:30 AM (第三個禮拜日)		Adult 成人
	3 <sup>rd</sup> Sun., 11:30 AM (第三個禮拜日)		Children 兒童/Youth 青少年
Restaurant Fellowship 餐福團契	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 6:00 PM (第一、第二個禮拜一)		
Bible Study 查經班	1 <sup>st</sup> and 2 <sup>nd</sup> Monday, 7:00 PM (第一、第二個禮拜一)		